

La Influenza H1N1 (Gripe Porcina) y Usted: Qué es

NUEVA INFLUENZA H1N1

¿Qué es la influenza H1N1 (influenza o gripe porcina)?

La nueva influenza H1N1 (a la que en un comienzo se le llamó “gripe porcina”) es la infección por un nuevo virus de influenza que causa enfermedades en las personas. En los Estados Unidos, este virus nuevo se detectó por primera vez en las personas en abril del 2009, y otros países, como México y Canadá, también han reportado casos de personas enfermas por este virus. Este virus se transmite de persona a persona, probablemente en forma muy similar a como se propagan los virus de la influenza o gripe estacional.

¿Por qué también se le llama “influenza o gripe porcina” a este nuevo virus H1N1?

Este virus en un comienzo se llamó virus de la “gripe porcina” porque las pruebas de diagnóstico en laboratorios indicaron que muchos de los genes presentes en este nuevo virus eran muy similares a los virus de la influenza que afectan con regularidad a los cerdos de Norteamérica. Sin embargo, estudios adicionales han indicado que este nuevo virus es muy diferente a los que comúnmente circulan en los cerdos de Norteamérica. Tiene dos genes de virus de la influenza que circulan comúnmente en cerdos en Europa y Asia, así como genes de aves y seres humanos. Los científicos denominan a este tipo “virus reordenado” cuádruple.

NUEVA INFLUENZA H1N1 EN SERES HUMANOS

¿Se han presentado infecciones por el virus de la influenza H1N1 en seres humanos en los Estados Unidos?

Sí. En los Estados Unidos, inicialmente se confirmaron casos de infecciones en personas por el virus de la nueva influenza H1N1 en el sur de California y cerca del condado Guadalupe en Texas. Desde entonces el brote ha crecido rápidamente y más y más

estados han reportado casos de enfermedades por este virus. El número actualizado de casos confirmados de infecciones por el virus nuevo de la influenza H1N1 en los Estados Unidos se puede consultar en <http://www.cdc.gov/h1n1flu/espanol/actualizaciones.htm#statetable>. Los CDC y las agencias de salud estatales y locales están trabajando conjuntamente en la investigación de esta situación.

¿Este nuevo virus H1N1 es contagioso?

Los CDC han determinado que este virus nuevo H1N1 es contagioso y se está propagando de persona a persona. Sin embargo, hasta la fecha, se desconoce la facilidad con que este virus se transmite entre las personas.

¿Qué tan grave es la enfermedad asociada a este nuevo virus H1N1?

En estos momentos se desconoce qué tan grave podrá ser este virus nuevo de la influenza H1N1 en la población general. En la influenza o gripe estacional, hay ciertas personas que tienen un riesgo más alto de sufrir complicaciones graves relacionadas con la influenza. En este grupo se incluyen las personas de 65 años o más, niños pequeños menores de cinco años, mujeres embarazadas y personas de cualquier edad con ciertas afecciones crónicas.



¿Cuáles son los signos y síntomas de este virus en las personas?

Los síntomas del virus nuevo de la influenza H1N1 en las personas son similares a los síntomas de la influenza o gripe común e incluyen fiebre, tos, dolor de garganta, moqueo o secreción nasal, dolores en el cuerpo, dolor de cabeza, escalofríos y fatiga. Una cantidad significativa de personas infectadas por este virus también han reportado tener vómito y diarrea. Además, al igual de lo que ocurre con la influenza o gripe estacional, se han presentado casos de enfermedades graves y muertes en personas como resultado de complicaciones asociadas a este virus.

La Influenza H1N1 (Gripe Porcina) y Usted: Qué es

(CONTINUADO)

Las primeras indicaciones establecieron que el embarazo y otras afecciones previamente identificadas aumentan el riesgo de sufrir complicaciones, como el asma y la diabetes; estos factores también estarían asociados a un mayor riesgo de complicaciones por la infección del virus nuevo H1N1.

Una cosa que pareciera ser diferente con la influenza estacional es que hasta este momento los adultos mayores de 64 años de edad todavía no parecen presentar un riesgo mayor de sufrir complicaciones relacionadas con la nueva influenza H1N1. Los CDC están realizando estudios de laboratorio para determinar si ciertas personas pueden tener una inmunidad natural a este virus, de acuerdo con su edad. Los primeros informes indican que ningún niño y solo unos cuantos adultos menores de 60 años tienen anticuerpos contra el nuevo virus de la influenza H1N1; sin embargo cerca de un tercio de los adultos mayores de 60 años puede que tengan los anticuerpos contra este virus. Se desconoce cuánta protección, en caso de brindarse, ofrecería un anticuerpo existente contra el virus nuevo H1N1 de la influenza.

¿Cómo se compara el virus nuevo H1N1 de la influenza con la influenza estacional en cuanto a su gravedad y tasas de infección?

Los CDC todavía están aprendiendo sobre la gravedad del virus nuevo de la influenza H1N1. Por el momento, no hay suficiente información para predecir qué tan grave será el brote de la nueva influenza H1N1 en cuanto a enfermedades y muertes ni cómo se compararía con la influenza estacional.

Para la influenza estacional, sabemos que las estaciones varían en cuanto al momento, la duración y la gravedad de la misma. La influenza estacional puede causar una enfermedad que puede ir de leve a grave, y en ciertos casos incluso provocar la muerte. Cada año, en los Estados Unidos, aproximadamente 36,000 personas mueren por complicaciones relacionadas con la influenza y más de 200,000 personas son hospitalizadas por causas asociadas a esta enfermedad. De las personas hospitalizadas, 20,000 son niños menores de 5 años. Más del 90% de las muertes y casi un 60% de las hospitalizaciones suceden en personas de más de 65 años.

Hasta el momento, con la nueva influenza H1N1, la mayor cantidad de casos probables y confirmados de nueva influenza H1N1 han ocurrido en personas entre los 5 y 24 años de edad. En la actualidad, solo se han presentado unos cuantos casos y ninguna muerte en personas de más de 64 años de edad, lo que es

inusual si se compara con la influenza estacional. No obstante, el embarazo y otras afecciones, previamente identificadas, que presentan un alto riesgo de complicaciones con la influenza estacional parecen también estar asociados a un alto riesgo de presentar complicaciones para esta nueva influenza H1N1.

¿Cómo se propaga este nuevo virus H1N1?

Se cree que la propagación de este nuevo virus H1N1 está ocurriendo de la misma forma en que se propaga la influenza estacional. Los virus de la influenza se transmiten principalmente de persona a persona cuando alguien con esta enfermedad tose o estornuda. Algunas veces, las personas pueden contagiarse al tocar algo que tiene los virus de la influenza y luego llevarse las manos a la boca o la nariz.

¿Por cuánto tiempo puede una persona infectada propagar este virus a otras?

En estos momentos, los CDC consideran que este virus tiene las mismas propiedades de propagación que los virus de la influenza o gripe estacional. En los estudios realizados sobre la influenza o gripe estacional se ha indicado que las personas pueden ser contagiosas desde un día antes de empezar a manifestar los síntomas hasta 7 días después de enfermarse. Los niños, en particular los más pequeños, pueden ser más contagiosos por más tiempo. Los CDC están estudiando el virus y sus características para tratar de entenderlo mejor y proporcionarán más información tan pronto esté disponible.

Fuente: Centros para el Control y Prevención de Enfermedades. (Revisado de 2009, 8 de mayo). *La influenza H1N1 (gripe porcina) y usted*. Recuperado 8 de septiembre 2009, de <http://www.cdc.gov>

Descargo de responsabilidad: La intención de este documento es solamente para información general. No provee el lector con dirección específica, consejos, o sugerencias. Quizás desee comunicarse con un profesional apropiado sobre preguntas acerca de su situación particular.